

Anforderung	Requirements
<p>Die Anforderungen sind mir bekannt.                      Die Prüfungsanforderungen sind mir bekannt.                      Was zu Beginn angekündigt wurde, wird in der Veranstaltung umgesetzt.</p>	<p>I know the requirements.                      I know the examination requirements.                      The course corresponds to what was announced at the beginning.</p>
Didaktik	Didactics
<p>Das Lernziel der Lehrveranstaltung wird klar definiert.                      Der Zusammenhang mit anderen Fächern wird aufgezeigt.                      Die Referate der Studierenden halte ich für thematisch bereichernd.                      Die Themen sind an den Lernzielen orientiert.                      Die Themen sind gut durchdacht.                      Mein Einfluss auf die Themenwahl entspricht meinen Vorstellungen.                      Mein Verständnis wird von der*dem Lehrenden überprüft.                      Mein Vorwissen wird von der*dem Lehrenden berücksichtigt.</p>	<p>The learning objective of the course is clearly defined.                      The teacher points out correlations to other subjects.                      The students' presentations are thematically enriching.                      The topics fit the learning objectives.                      The topics are well-conceived.                      My influence on the topic selection met my expectations.                      The teacher checks if I have understood the topic.                      The teacher takes my previous knowledge into account.</p>
Methodik	Teaching methods
<p>Das eingesetzte Material hat mir geholfen, den Lehrstoff zu verstehen.                      Das Tempo der Lehrveranstaltung ist für mich angemessen.                      Der Vortrag der*s Lehrenden ist gut verständlich und treffend.                      Der zeitliche Rahmen zur Bearbeitung der Themen ist für mich angemessen.                      Die Antworten des*der Lehrenden auf gestellte Fragen haben mir gut weitergeholfen.                      Die Arbeitsmaterialien und Präsentationen sind geschlechtersensibel (Sprache und Bilder) gestaltet, sie berücksichtigen beide Geschlechter.                      Die Diskussionen sind gut strukturiert und vertiefen die behandelten Themen.                      Die Präsentationsformen helfen mir, den Stoff zu verstehen.                      Die Referate sind gut strukturiert und verständlich.                      Die von der Dozentin*dem Dozenten eingebrachten Beispiele aus unterschiedlichen Lebens- und Alltagswelten erleichtern mir das Verständnis.                      Die von der Dozentin*dem Dozenten eingesetzten unterschiedlichen Lehrmethoden erleichtern mir das Lernen.                      Die*Der Lehrende bringt übersichtliche Zusammenfassungen und Wiederholungen.                      Die*Der Lehrende schafft es, den Stoff in einer Lehrveranstaltung wie angekündigt innerhalb der Vorlesungszeit zu vermitteln.                      Die*Der Lehrende spricht mit den Studierenden in den Veranstaltungen über Fragen der laufenden Forschung.                      Die*Der Lehrende vergewissert sich, dass der behandelte Stoff verstanden wird.                      Die*Der Lehrende weist darauf hin, was für die Leistungsnachweise/Prüfungen wichtig ist.                      Es gibt genügend Diskussionsmöglichkeiten in der Lehrveranstaltung.                      Folien, Handouts und technische Präsentationen sind in meinen Augen übersichtlich gestaltet.                      Ich erlebe die Veranstaltung als lebendig und interessant.                      Ich hatte ausreichend Möglichkeit, Fragen zu stellen.                      Ich kann die Tafelbilder gut lesen.                      Ich kann die*den Lehrende*n akustisch gut verstehen.                      Ich werde zur aktiven Mitarbeit motiviert.                      Jede Sitzung ist klar und übersichtlich gegliedert.</p>	<p>The material that was used helped me to understand the teaching content.                      I think the pace of the course is adequate.                      The teacher's lecture is well explained and accurate.                      The time we have to deal with a topic is adequate.                      The teacher's answers to questions asked were very helpful for me.                      The work material and presentations are gender-sensitive (language and pictures), both genders are considered.                      The discussions are well-structured and deepen my understanding of the topics.                      The presentation forms help me to better understand the subject matter.                      The presentations are well-structured and comprehensible.                      The lecturer provides examples from different life situations that help me to better understand.                      The lecturer uses different teaching methods that make learning easier for me.                      The teacher provides clear summaries and repetitions.                      The teacher succeeds in teaching the content of a course within the lecture period as planned.                      The teacher addresses current research questions during the course.                      The teacher makes sure the students understand the topics covered.                      The teacher points out what is important for course assessments/examinations.                      There is enough time for discussions during the course.                      Slides, hand-outs and technical presentations are clearly laid out.                      The course is lively and interesting for me.                      I was given sufficient opportunity to ask questions.                      I can read the writing on the board well.                      I can hear the teacher well.                      The teacher motivates me to actively contribute to the class.                      Each class is clearly structured.</p>

Referate sind in den Gesamtablauf gut integriert und unterstützen das Verständnis des Stoffs.

Presentations are well integrated into the class and contribute to understanding the teaching content.

---

### Lernunterstützung

Die\*der Lehrende gibt Hilfen/Unterweisungen im wissenschaftlichen Arbeiten, zur Abfassung wissenschaftlicher Texte (Referate, Hausarbeiten).  
Die Lehrveranstaltung wurde ausreichend durch Tutorate bzw. Übungen ergänzt.  
Ich erhalte in der Lehrveranstaltung viele Anregungen, um selbstständig weiterarbeiten zu können.  
Ich erhalte in dieser Lehrveranstaltung gute Hinweise zum Füllen von Wissenslücken.  
Ich habe ausreichend Möglichkeit, Fragen zu stellen.  
Ich habe Literaturhinweise und weitere Begleitmaterialien erhalten.  
Ich spreche der\*dem Lehrenden eine starke fachliche Kompetenz zu.  
Ich werde ermutigt, Fragen zu stellen.  
In den Literaturhinweisen sind Publikation von Fachwissenschaftlerinnen enthalten.  
In dieser Lehrveranstaltung macht es mir Freude, die an mich gestellten Aufgaben zu bearbeiten.  
In dieser Veranstaltung wurde mir Wissen über die Genderperspektiven des Themas der Lehrveranstaltung vermittelt.  
Zur Vorlesung wird ein gutes Skript angeboten.

---

### Study support

The teacher gives support/instructions in working academically and writing academic texts (presentations, papers).  
There were sufficient tutorials/additional practice complementing the course.  
I receive many suggestions in the course so I can continue studying the content myself.  
I receive good ideas in this course of how I can fill knowledge gaps.  
I was given sufficient opportunity to ask questions.  
I have received information on bibliography and accompanying material.  
I think the teacher is professionally very competent.  
I am encouraged to ask questions.  
The information on bibliography includes publications by expert academics.  
In this course it is a pleasure to do the coursework.  
  
In this course I have learned something about the gender perspective of the course topic.  
A good script is offered for the course.

---

### Lernförderliches Klima

Ich besuche diese Veranstaltung gerne.  
Ich erhalte die Erklärungen, die ich brauche.  
Ich fühle mich durch Mitstudierende in der Lehrveranstaltung nicht gehemmt.  
Ich habe mich in die Diskussion eingebracht.  
Ich werde in der Lehrveranstaltung gleichermaßen angesprochen wie meine Mitstudierenden, es gibt keine Bevorzugungen oder Benachteiligungen.  
Ich werde in der Lehrveranstaltung gleichermaßen gefördert wie meine Mitstudierenden, es gibt keine Bevorzugungen oder Benachteiligungen.

---

### Beneficial for learning

I like to go to this course.  
I get the explanations I need.  
I'm not feeling inhibited by fellow students.  
I actively contributed to discussions.  
  
The teacher addresses all students equally, no one is favoured or disadvantaged.  
  
The teacher supports all students equally, no one is favoured or disadvantaged.

---

### Aktivität

Ich bereite die einzelnen Sitzungen nach.  
Ich beteilige mich an Diskussionen in der Veranstaltung.

---

### Activity

I review each class.  
I participate in discussions during the class.

---

### Betreuung

Bei Bedarf erhalte ich einen Termin mit der\*em Lehrenden.  
Die Sprechstunden bei dieser\*em Lehrenden erlebe ich als zielführend und konstruktiv.  
Die\*Der Lehrende ist für mich gut erreichbar.  
Die\*Der Lehrende ist für mich persönlich ansprechbar.  
Die\*Der Lehrende nimmt sich Zeit für meine Belange.  
Ich erhalte hilfreiche Rückmeldungen von der\*dem Lehrenden.  
Ich werde auch über die Veranstaltung hinaus gut betreut.

---

### Supervision

If requested, I get an appointment with the teacher.  
This teacher's consultation hours are effective and constructive.  
The teacher is accessible.  
I can personally contact the teacher.  
The teacher makes time for my issues.  
The teacher gives me valuable feedback.  
I get good support in and beyond the class.

---

### Bezug zu Forschung und Praxis

Beispiele und Konkretisierungen der\*des Lehrenden fördern den Lernerfolg.  
Der Forschungsbezug der Themen ist für mich deutlich erkennbar.  
Der Praxisbezug der Inhalte/des Lernstoffs ist für mich deutlich erkennbar.  
Der Zusammenhang mit der Praxis wird an geeigneter Stelle aufgezeigt.

---

### Research orientation and practical relevance

The teacher provides examples and explanations that promote learning success.  
The research-orientation of the topics is clearly evident.  
It is clearly evident that the content is practically relevant.  
Whenever suitable, the teacher points out the practical relevance.

Die Einbindung von Praxisbeispielen macht für mich diese Veranstaltung besonders interessant.  
Durch die Einbindung von Beispielen habe ich einen Einblick in verschiedene Praxis- und Berufsfelder erhalten.  
Es fällt mir leicht, das Gelernte praktisch anzuwenden.  
In dieser Lehrveranstaltung erhalte ich Hilfestellung und Anleitung zu eigener Forschung.  
In dieser Lehrveranstaltung habe ich einen Einblick in Forschungsmethoden erhalten.  
In dieser Veranstaltung habe ich einen Einblick in aktuelle Ergebnisse der Frauen- und Geschlechterforschung gewonnen.  
In dieser Veranstaltung habe ich einen Einblick in aktuelle Forschungsthemen gewonnen.  
In dieser Veranstaltung habe ich einen Einblick in die Frauen- und Geschlechterforschung gewonnen.

Practical examples make the class especially interesting.  
Practical examples have given me an insight into different practical and occupational areas.  
It is easy for me to apply what I have learned in practice.  
In this course I get support and instruction of how to conduct my own research.  
This course has given me an insight into research methods.  
This course has given me an insight into current results of women's and gender studies.  
This course has given me an insight into current research topics.  
This course has given me an insight into women's and gender studies.

---

### **Stoffbeherrschung**

---

### **Mastering the teaching content**

Die Veranstaltung versetzt mich in die Lage, das erworbene Wissen auf neue Aufgaben anzuwenden.  
Ich bin in der Lage, den behandelten Stoff kritisch zu bewerten.  
Ich habe ein tieferes Verständnis für den Stoff gewonnen.  
Ich habe inhaltlich viel dazu gelernt.  
Ich habe methodisch viel dazu gelernt.  
Ich kann aufgrund dieser Veranstaltung die Qualität von Artikeln/Veröffentlichungen zum Thema besser beurteilen.  
Ich kann mich sicher in dem behandelten Fachgebiet bewegen.  
Ich kann Widersprüche und Ähnlichkeiten der Lerninhalte (bspw. Widersprüche zwischen verschiedenen Modellen oder Verfahren etc.) dieser Veranstaltung herausarbeiten.  
Ich schätze meinen Wissenszuwachs durch diese Veranstaltung hoch ein.  
Ich sehe mich nun in der Lage, eine typische Fragestellung des Gegenstandsbereichs dieser Veranstaltung zu bearbeiten.  
In dieser Lehrveranstaltung habe ich Sachen gelernt, die mich begeistern.

I can apply what I have learned in this course when dealing with new tasks.  
I am able to critically assess the material covered in class.  
I have gained an in-depth understanding of the topic/content.  
I have learned a lot in terms of content.  
I have learned a lot in terms of methodology.  
This class helped me to better assess the quality of articles/publications on the topic.  
I am able to confidently handle the topic area dealt with in class.  
I can work out contradictions and similarities of this course's teaching content (e.g. contradictions between different models or processes etc.)  
I think this class has increased my knowledge significantly.  
I am now able to deal with typical questions in the subject area of this course.  
In this course I have learned things that fascinate me.

---

### **Beherrschung des wiss. Arbeitens**

---

### **Working academically**

Ich habe Arbeitstechniken erlernt, die ich anwenden kann.  
Ich habe methodisch viel dazu gelernt.

I have acquired working skills I can apply.  
I have learned a lot in terms of methodology.

---

### **Ausstattung**

---

### **Conditions**

Die Hörsaalgröße und die -ausstattung sind für die Veranstaltung angemessen.  
Die technische Ausstattung ist für den Veranstaltungsablauf förderlich.  
In der Veranstaltung sind immer genügend Sitzplätze mit Arbeitsfläche vorhanden.

The size and equipment of the lecture hall is adequate for this course.  
The technical equipment is helpful for this course.  
In this course there are always enough seats with work space.

---

### **Motivation, Vorkenntnisse**

---

### **Motivation, previous knowledge**

Die Veranstaltung hat mein Interesse am Thema gefördert.  
Die\*Der Lehrende schafft es, für das Gebiet/den Stoff zu interessieren und zu motivieren.  
Ich bereite mich auf die Veranstaltung vor.  
Ich besuche die Veranstaltung gern.  
Ich denke, dass meine Mitstudierenden gut vorbereitet sind.  
Ich halte das, was ich in der Veranstaltung lernen soll, für wichtig.  
Mein Interesse an der Veranstaltung steigerte sich während des Semesters.  
Mein Vorwissen war ausreichend, um der Veranstaltung folgen zu können.

The class stimulated my interest in this topic.  
The teacher succeeds in interesting and motivating me for the area/the teaching content.  
I prepare for class.  
I like to go to this course.  
I think my fellow students are well-prepared.  
I think that what I have to learn in this course is important.  
My interest in this course increased during the semester.  
I had sufficient previous knowledge to follow the course.

---

### **Allgemeine Angaben**

---

### **General Information**

Ich würde diese Veranstaltung anderen Studierenden weiterempfehlen.  
Meine Erwartungen an die Veranstaltung wurden insgesamt erfüllt.

I would recommend this course to other students.  
All in all, this course has met my expectations.

---

#### Fragen aus dem Pilotfragebogen

---

#### Questions from the pilot questionnaire

Der Besuch der Veranstaltung lohnt sich für mich.  
Die Bewertungskriterien sind mir bekannt.  
Die Lehr-/Lernatmosphäre ist für mich angenehm und produktiv.  
Die räumlichen Gegebenheiten sind für den Lehrveranstaltungsablauf förderlich.  
Ich bereite die einzelnen Sitzungen vor und nach.  
Ich kann einen Überblick über die bisher behandelten Themen geben.  
Ich konnte einen Bezug zwischen den Beiträgen der Dozierenden herstellen.  
Konkrete Beispiele halfen mir, den Stoff besser zu verstehen.

Going to this course is worth my while.  
I know the assessment criteria.  
The teaching atmosphere is friendly and productive.  
The location/room is advantageous for this course.  
I prepare for and review each class.  
I can give an overview of the topics dealt with so far.  
I could establish links between the contributions of the lecturers.  
Specific examples helped me to better understand the teaching content.

---

#### LV mit Referaten

---

#### Courses with presentations

Die fachlich-inhaltliche Qualität der Referate ist hoch.  
Die Lehrkraft ergänzte die Referate ...  
Die Rückmeldungen der\*des Lehrenden an die Referierenden sind hilfreich.  
Die Vortragsweise und Darbietung der Inhalte ist ansprechend/gut.  
Ich lerne viel durch die Referate anderer Teilnehmender.

The quality of the presentations in terms of content and expert-knowledge is high.  
The teacher supplements the presentations ....  
The teacher gives the speakers helpful feedback.  
The delivery and presentation of the contents is appealing/good.  
I can learn a lot from the presentations of the other participants.

---

#### Co-Teaching

---

#### Co-Teaching

Die Beteiligung mehrerer Dozierender bereichert die Lehrveranstaltung.  
Die Dozierenden ergänzen sich gegenseitig optimal.  
Die Dozierenden stimmen ihre Inhalte gut aufeinander ab.  
Ich habe vom Wechselspiel zwischen den Dozierenden inhaltlich profitiert.

It is enriching for the course that several lecturers participate.  
The lecturers complement each other perfectly.  
The lecturers coordinate their contents well.  
In terms of content I have benefited from the interaction between the lecturers.

---

#### Software-Projekt

---

#### Software project

Der\*die Tutor\*in war ansprechbar, wenn ich es brauchte.  
Die Gruppe hat die wesentlichen Inhalte zum Thema erarbeitet.  
Die Gruppenaktivitäten haben zu einer vertieften Beschäftigung mit den Inhalten der Lehrveranstaltung beigetragen.  
Die methodische Form der Veranstaltung war für mich interessant.  
Ich konnte das, was mich am Thema besonders interessiert hat, in das Projekt einbringen.  
Ich konnte stark vom Wissen der anderen Studierenden profitieren.

I could contact my tutor when I needed him\*her.  
Our group worked out the essential contents of the topic.  
Group activities contributed to an in-depth study of the course contents.  
The methodic form of the course was interesting for me.  
I could contribute what particularly interested me to the project.  
I could benefit considerably from the other students' knowledge.

---

#### Bewertung der\*des Lehrenden

---

#### Assessment of the teacher/s

Die\*der Lehrende ist kooperativ und aufgeschlossen.  
Die\*der Lehrende kann den Stoff verständlich darbieten.  
Die\*der Lehrende wirkt gut vorbereitet.  
Ich fühle mich durch die\*den Lehrenden gut betreut.

The teacher is cooperative and open-minded.  
The teacher can present the teaching content comprehensibly.  
The teacher seems to be well-prepared.  
I feel well-supervised by the teacher.

---

#### Übungsbetrieb

---

#### Tutorials / additional practice

Mein Vorwissen ist für diese Übung angemessen.  
Ich habe ausreichend Möglichkeit, Nachfragen zu stellen.

The knowledge I had before the course is appropriate for this tutorial.  
I have enough opportunities to ask questions.

Mein Vorwissen ist für diese Übung angemessen.  
Ich beteilige mich an Diskussionen in der Veranstaltung.

The knowledge I had before the course is appropriate for this tutorial.  
I take part in class discussions.

---

#### Ringvorlesung

---

#### Lecture series

In der Veranstaltungsreihe gab es einen strukturierenden "roten Faden".  
Die Lehr- und Lerninhalte der einzelnen Veranstaltungen innerhalb der Ringvorlesung waren gut aufeinander abgestimmt.  
Die Veranstaltung(en) passte(n) in mein eigenes Curriculum.

The structure of the lecture series was clear.  
  
The important terms and concepts of the particular courses were well coordinated.  
The lecture series fit well into my own curriculum.

---

#### Directes Studies (only English version)

---

#### Directes Studies

The summary presentations in the beginning of the course meetings are helpful for me.  
The questions that the lecturer poses and the discussions that she\*he initiates help me to gain a deeper understanding of the course subject.  
The questions and the discussion points contributed by my fellow students help me to grasp the course content and to deepen my understanding of the course subject.  
The answers I receive on questions that I ask as well as the ensuing discussions help me to understand the course content better.  
The selected reading assignments are focused and directed towards the goal of the course.  
The presentations and discussions are conducted at a language level that allows me to follow them easily.  
The selected topics lead me well to reach the learning goal of this course.  
I expect that I will be able to take advantage of the material learned in this course in my future studies or during my professional career.

---

#### Fachdidaktik

---

#### Fachdidaktik (only German version)

Meinen Lernerfolg bis zum jetzigen Zeitpunkt schätze ich hoch ein.  
Ich habe durch die Veranstaltung eine konkretere Vorstellung von der Tätigkeit einer Lehrerin\*es eines Lehrers gewonnen.  
In der Veranstaltung werden aktuelle Forschungserkenntnisse aufgegriffen.  
Die Veranstaltung setzt sich intensiv mit den Themen Heterogenität und (Niveau-)Differenzierung auseinander.

Die Veranstaltung setzt sich intensiv mit dem Thema kompetenzorientiertes Unterrichten auseinander.  
In der Veranstaltung werden Bezüge zu fachwissenschaftlichen Themen und Inhalten hergestellt.  
In der Veranstaltung werden Bezüge zu (anderen) bildungswissenschaftlichen Themen und Inhalten hergestellt.  
In der Veranstaltung werden Bezüge zu fachdidaktischen Themen und Inhalten (anderer Fächer) hergestellt.  
In der Veranstaltung werden systematisch Bezüge zur Unterrichtspraxis hergestellt.  
Der\*die Lehrende ist für mich auch außerhalb der Veranstaltung erreichbar.  
Die fachliche Einführungsphase war hilfreich für mich.  
Die didaktische Einführungsphase war gewinnbringend für mich.  
In der Frage, wie ich Unterrichtsplanung (von der fachwissenschaftlichen Einarbeitung über die Erstellung eines Stoffverteilungsplanes bis hin zur Planung von Einzel- und Doppelstunden) angehen kann, bin ich durch die Veranstaltung ein Stück weitergekommen.  
Das Vorab-Feedback zu meinem Stundenentwurf (Verlaufsplan und Material) im Unterricht und per E-Mail war hilfreich für mich.  
Die Möglichkeit den Unterricht im Unterrichtslabor zu erproben, war hilfreich für mich.

Die Reflexions- und Feedbackphase zu meinem gehaltenen Unterricht hat mich weitergebracht.  
Die Hinführung zur Prüfungsleistung (Unterrichtsentwurf) war gewinnbringend für mich.  
Ich sehe den Brückenschlag zwischen Fachwissenschaft und Unterrichtsdidaktik in dieser Veranstaltung  
als gelungen an.  
Für das Gelingen des Brückenschlags zwischen Fachwissenschaft und  
Unterrichtsdidaktik...(Mehrfachnennungen möglich)